

NACA duct installation

This installation requires making a cut in the shell of your velomobile with a proper cutting tool such as a Dremel tool. A template is provided for installation. The Niklas NACA duct is intended for installation in a race hood, in particular the Milan hood. It can be installed in other locations, but it has been optimized for this use. The Velomobile Nord NACA duct can be installed in a variety of locations and is available with a gasket for installation in the access hatch of DF/DFXL velomobiles.

Once you have chosen the installation location, use the template to mark the cut. If you leave the small front area of the installation area uncut, you will be able to use the cut out part as a flap to open and close the NACA duct. Prior to finalizing installation of the vent, be sure to attach the cut out flap to the adjustment screw of the NACA duct as this will be difficult to do once the duct has been installed. Once cut, you can either install the duct using strong double-sided 3M VHB tape, or a glue such as Sikaflex or Bison PowerGrip. The glue options are pretty permanent. When installing, be sure to line up the NACA duct as perfectly with the cut as possible as overhangs and gaps will impact the function of the duct. Be sure to allow the glue or tape time to fully cure prior to operation.

Nederlands

Voor deze montage moet u met een geschikt snijgereedschap, zoals een Dremel, een uitsparing maken in de carrosserie van uw velomobiel. Er wordt een sjabloon meegeleverd voor de montage. Het Niklas NACA-kanaal is bedoeld voor installatie in een racekap, in het bijzonder de Milan-kap. Het kan op andere plaatsen worden geïnstalleerd, maar is geoptimaliseerd voor dit gebruik. Het Velomobile Nord NACA-kanaal kan op verschillende plaatsen worden geïnstalleerd en is verkrijgbaar met een pakking voor installatie in het toegangsluik van DF/DFXL-velomobielen.

Zodra u de installatielocatie heeft gekozen, gebruikt u het sjabloon om de uitsnede te markeren. Als u het kleine voorste gedeelte van het installatiegebied ongesneden laat, kunt u het uitgesneden deel gebruiken als een klep om het NACA-kanaal te openen en te sluiten. Zorg ervoor dat u, voordat u de installatie van de ventilatieopening voltooit, de uitgesneden klep aan de stelschroef van het NACA-kanaal bevestigt, aangezien dit moeilijk te doen is zodra het kanaal is geïnstalleerd. Na het uitsnijden kunt u het kanaal bevestigen met sterke dubbelzijdige 3M VHB-tape of met lijm zoals Sikaflex of Bison PowerGrip. De lijmopties zijn vrij permanent. Zorg er bij de installatie voor dat u het NACA-kanaal zo perfect mogelijk uitlijnt met de uitsnijding, aangezien overhangen en openingen de werking van het kanaal beïnvloeden. Laat de lijm of tape voldoende tijd hebben om volledig uit te harden voordat u het kanaal in gebruik neemt.

Deutsch

Für diese Montage muss mit einem geeigneten Schneidwerkzeug, beispielsweise einem Dremel, ein Ausschnitt in die Karosserie Ihres Velomobils geschnitten werden. Eine Schablone

für die Montage liegt bei. Der Niklas-NACA-Kanal ist für den Einbau in eine Rennhaube, insbesondere die Milan-Haube, vorgesehen. Er kann auch an anderen Stellen eingebaut werden, wurde jedoch für diesen Einsatzzweck optimiert. Der Velomobile Nord NACA-Kanal kann an verschiedenen Stellen eingebaut werden und ist mit einer Dichtung für den Einbau in die Zugangsklappe von DF/DFXL-Velomobilen erhältlich.

Sobald Sie den Einbauort ausgewählt haben, markieren Sie den Ausschnitt mithilfe der Schablone. Wenn Sie den kleinen vorderen Bereich des Einbaubereichs ungeschnitten lassen, können Sie das ausgeschnittene Teil als Klappe zum Öffnen und Schließen des NACA-Kanals verwenden. Bevor Sie den Einbau der Lüftungsöffnung abschließen, befestigen Sie die ausgeschnittene Klappe unbedingt an der Einstellschraube des NACA-Kanals, da dies nach dem Einbau des Kanals nur schwer möglich ist. Nach dem Ausschneiden können Sie den Kanal entweder mit starkem doppelseitigem 3M VHB-Klebeband oder einem Klebstoff wie Sikaflex oder Bison PowerGrip befestigen. Die Klebstoffoptionen sind ziemlich dauerhaft. Achten Sie bei der Montage darauf, den NACA-Kanal so genau wie möglich an der Aussparung auszurichten, da Überstände und Lücken die Funktion des Kanals beeinträchtigen. Lassen Sie den Klebstoff oder das Klebeband vor der Inbetriebnahme vollständig aushärten.

French

Cette installation nécessite de réaliser une découpe dans la coque de votre vélomobile à l'aide d'un outil de découpe adapté, tel qu'un outil Dremel. Un gabarit est fourni pour faciliter l'installation. Le conduit NACA Niklas est destiné à être installé dans un capot de course, en particulier le capot Milan. Il peut être installé à d'autres emplacements, mais il a été optimisé pour cet usage. Le conduit NACA Velomobile Nord peut être installé à divers emplacements et est disponible avec un joint pour une installation dans la trappe d'accès des vélomobiles DF/DFXL.

Une fois que vous avez choisi l'emplacement d'installation, utilisez le gabarit pour marquer la découpe. Si vous laissez la petite partie avant de la zone d'installation non découpée, vous pourrez utiliser la partie découpée comme un volet pour ouvrir et fermer le conduit NACA. Avant de finaliser l'installation de l'aération, veillez à fixer le volet découpé à la vis de réglage du conduit NACA, car cela sera difficile à faire une fois le conduit installé. Une fois la découpe effectuée, vous pouvez installer le conduit à l'aide d'un ruban adhésif double face 3M VHB très résistant, ou d'une colle telle que Sikaflex ou Bison PowerGrip. Les colles proposées offrent une fixation quasi permanente. Lors de l'installation, veillez à aligner le conduit NACA aussi parfaitement que possible avec la découpe, car les débords et les espaces vides auront un impact sur le fonctionnement du conduit. Veillez à laisser le temps à la colle ou au ruban adhésif de sécher complètement avant de mettre le vélo en service.

Dansk

Denne montering kræver, at der laves et snit i velomobilens karosseri med et egnet skæreværktøj, f.eks. et Dremel-værktøj. Der medfølger en skabelon til montering. Niklas NACA-kanalen er beregnet til montering i en racerhætte, især Milan-hætten. Den kan monteres

andre steder, men er optimeret til denne anvendelse. Velomobile Nord NACA-kanalen kan monteres mange forskellige steder og fås med en pakning til montering i adgangslugen på DF/DFXL-velomobiler.

Når du har valgt monteringsstedet, skal du bruge skabelonen til at markere udkæringen. Hvis du lader det lille forreste område af monteringsområdet være uafskåret, kan du bruge den udkårne del som en klap til at åbne og lukke NACA-kanalen. Inden du afslutter monteringen af ventilationskanalen, skal du sørge for at fastgøre den udkårne klap til justeringseskruen på NACA-kanalen, da dette vil være vanskeligt at gøre, når kanalen først er monteret. Når udkæringen er foretaget, kan du enten montere kanalen ved hjælp af stærkt dobbeltsidet 3M VHB-tape eller en lim såsom Sikaflex eller Bison PowerGrip. Limløsningerne er ret permanente. Sørg ved montering for at placere NACA-kanalen så perfekt som muligt i forhold til udkæringen, da udhæng og mellemrum vil påvirke kanalens funktion. Sørg for at give limen eller tapen tid til at hærde fuldstændigt, inden du tager den i brug.

Italien

Per questa installazione è necessario praticare un'apertura nella carrozzeria della velomobile utilizzando un utensile da taglio adeguato, come ad esempio un Dremel. Per l'installazione viene fornita una dima. Il condotto NACA Niklas è destinato all'installazione in una calotta da gara, in particolare la calotta Milan. Può essere installato in altre posizioni, ma è stato ottimizzato per questo uso. Il condotto NACA Velomobile Nord può essere installato in diverse posizioni ed è disponibile con una guarnizione per l'installazione nel portello di accesso delle velomobili DF/DFXL.

Una volta scelta la posizione di installazione, usa la dima per segnare il taglio. Se lasci la piccola area anteriore della zona di installazione non tagliata, potrai usare la parte ritagliata come aletta per aprire e chiudere il condotto NACA. Prima di completare l'installazione della presa d'aria, assicurati di fissare l'aletta ritagliata alla vite di regolazione del condotto NACA, poiché sarà difficile farlo una volta che il condotto sarà stato installato. Una volta effettuato il taglio, è possibile installare il condotto utilizzando un robusto nastro biadesivo 3M VHB o una colla come Sikaflex o Bison PowerGrip. Le opzioni di incollaggio sono piuttosto permanenti. Durante l'installazione, assicurarsi di allineare il condotto NACA il più perfettamente possibile con il taglio, poiché sporgenze e spazi vuoti comprometteranno il funzionamento del condotto. Assicurarsi di lasciare alla colla o al nastro il tempo necessario per asciugarsi completamente prima dell'utilizzo.